



Ressources pour la classe de seconde générale et technologique

Fiches thématiques succinctes

Russe

Ces documents peuvent être utilisés et modifiés librement dans le cadre des activités d'enseignement scolaire, hors exploitation commerciale.

Toute reproduction totale ou partielle à d'autres fins est soumise à une autorisation préalable du Directeur général de l'enseignement scolaire.

La violation de ces dispositions est passible des sanctions édictées à l'article L.335-2 du Code de la propriété intellectuelle.

Avril 2012

Mémoire : héritage et ruptures

LES FETES, LES RITES ET LES TRADITIONS.

Quelle est la place de la fête dans la culture russe ?

Sujets d'étude :

La fête de la maslenitsa

La Pâque russe

Les fêtes de Noël et Nouvel An

La journée de la femme

IDEES DE TACHES

A2/B1. Rédiger un bref article pour le site russe académique consacré à la façon dont est fêtée la *maslenitsa* en Russie. 1/ Indiquer les origines de la fête après avoir opéré des recherches personnelles. 2/ Raconter son déroulement en mettant en évidence ce qui en fait une fête typiquement russe (costumes, animaux...). S'appuyer sur des extraits de film, des reportages ou des photos... 3/ Proposer un parallèle avec la façon dont se déroulent les fêtes du Mardi-Gras en France.

A2/B1. Répondre à la lettre d'un correspondant russe pour dire quelle est sa fête préférée et raconter comment elle se déroule.

A1/A2. Rédiger ses vœux après avoir choisi une carte postale représentative dans une sélection.

A2. Discuter pour décider des dates optimales d'un voyage scolaire en Russie en observant un calendrier des fêtes russes : défendre son choix en fonction de la fête à laquelle on souhaiterait participer.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES


Produire un discours narratif.

Maîtriser le lexique lié à la thématique.

Utiliser le comparatif.

S'approprier les outils linguistiques nécessaires pour expliquer et argumenter.

SUPPORTS POSSIBLES

 Cartes de vœux et photographies sur le site inter-académique de russe (www.sitac-russe.fr, rubrique *Médiathèque*).

 KOUSTODIEV B., tableaux.

 MIKHALKOV N., Le Barbier de Sibérie, extrait à partir de 58' du début.

Web Agence russe d'information internationale РИА Новости, www.rian.ru

Web L'information en image: www.visualrian.ru

Web Scénarii de fêtes : <http://prazdniky.narod.ru>

ALLER PLUS LOIN

Le calendrier des fêtes hier et aujourd'hui, fêtes russes, fêtes soviétiques.

Traditions et folklore (chansons, artisanat...) : continuité, identité nationale et revalorisation du passé.

La mondialisation des cultures (*хэллоуин*...) : l'expression d'une identité nationale perd-elle son sens quand elle se fond dans la mondialisation ?

Sentiment d'appartenance : singularités et solidarités

RECONSTRUIRE UNE IDENTITE NATIONALE APRES LA CHUTE DE L'URSS

Nostalgie d'une époque révolue? Sentiment de faire partie d'une communauté? Réponse moderne aux inégalités croissantes?

Sujets d'étude

Le rétablissement d'anciens noms de villes, de rues, de stations de métro...

Le drapeau russe, l'hymne russe : variations et reprises

L'école russe : tradition et modernité

Le port de l'uniforme à l'école

IDEES DE TACHES

A2/B1. Constituer un album de photos pour la bibliothèque illustrant l'école russe à travers les siècles. Opérer un tri parmi les documents et les photos d'écoliers de différentes époques (impériale, soviétique, récente) en les classant par ordre chronologique et en notant leurs caractéristiques.

A2/B1. Présenter des avis favorables ou défavorables au port de l'uniforme scolaire recueillis sur un forum de discussion. Faire un tableau en indiquant l'âge, le sexe, l'origine géographique de chaque participant au forum...

A2/B1. Exposer des exemples d'uniformes scolaires de différents pays du monde et faire des commentaires personnels en exprimant éventuellement des préférences.

B1. Mener un débat sur l'intérêt du port de l'uniforme :

- lister les arguments pour ou contre (selon l'« équipe »)
- anticiper les arguments adverses attendus.

B1. Rédiger un article sur l'histoire de l'uniforme scolaire en URSS et en Russie pour le site du lycée.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

S'approprier les champs lexicaux liés à la thématique.

Connaître et utiliser les compléments de lieu et de temps avec les principales prépositions.

Expliquer et produire un discours argumentatif.

SUPPORTS POSSIBLES

📧 Cartes postales de félicitations pour le 1^{er} septembre (périodes soviétique et actuelle) : www.kyda-komy.ru (choisir *Поздравительные открытки*, puis *Открытки "С новым учебным годом!"*), www.davno.ru (choisir *Открытки с 1 сентября*), <http://cardsplus.com.ua> (choisir *Электронные открытки*, puis *день знаний 1 сентября*)

📷 Photographies d'uniformes scolaires de diverses périodes (impériale, soviétique, actuelle)

ALLER PLUS LOIN

La place de l'individu dans les sociétés russe et soviétique (l'uniformisation ou son rejet, par exemple au travers du film *Стиляги* de Todorovski)

Liens avec l'histoire des arts :

- Le costume en peinture : costumes traditionnels (Koustodiev...), costumes de scène (ballets russes...)
- Les représentations d'enfants sur des tableaux du réalisme socialiste (F.Reshetnikov *Опять двойка*...)

Sentiment d'appartenance : singularités et solidarités

L'IMMENSITE, SPECIFICITE DE LA RUSSIE : LE PAYSAGE

Sujets d'étude

Le sens de la nature, composante de l'identité russe, l'immensité du territoire, l'hiver russe

La présence du paysage russe dans la littérature (la peinture, la musique)

IDEES DE TACHES

A1/A2. Légender des photos et des tableaux représentant des paysages russes pour une exposition au CDI.

A2/B1. Faire une sélection de tableaux de peintres paysagistes russes, décrire et expliquer en quoi ils sont représentatifs de la Russie.

A2/B1. Constituer au fil de l'année un recueil de poésies inspirées par la nature russe et illustrées par des tableaux de peintres russes. Exprimer une opinion personnelle sur le choix des tableaux.

A2/B1. Jouer le rôle d'un guide pour des touristes dans un musée en présentant un tableau de paysage russe.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

S'approprier le lexique lié à la thématique.

Savoir qualifier et décrire : connaître et utiliser les déclinaisons, l'adjectif épithète et attribut.

SUPPORTS POSSIBLES

POUCHKINE A., début de *Бесы, Метель*

FET AFANASSIEVITCH A., *Чудная картина*, 1842

ТЧЕКHOV A., *Степь*, 1888

ESSENINE S., *Шаганэ ты моя, Шаганэ*, 1924

Poésies de POUCHKINE A., LERMONTOV M., FET AFANASSIEVITCH A., TIOUTCHEV F., NEKRASSOV N. ...

👁️ Tableaux de paysagistes russes : AÏVAZOVSKI I., CHICKINE I., KUINDJI A., LEVITAN I., POLENOV V., SAVRASSOV A., SVERCHKOV N. ...

🎧 SVIRIDOV G., *Метель*, valse, 1964

🎬 BASSOV V., film *Метель*, 1964, les 2 dernières minutes

🎬 KUROSAWA A., *Dersou Ouzala*, 1975

🎬 VANIER N., *L'Odyssée sibérienne*, 2006

ALLER PLUS LOIN

L'expansion territoriale : la Sibérie, le Caucase, l'Asie centrale, le Grand Nord... Associer à l'écoute d'œuvres musicales, des poèmes ou des tableaux consacrés à la nature russe, par exemple :

ТЧАЙКОВСКИ P., *final du concerto N°1 pour piano et orchestre* / poème de ESSENINE S., *Le cerisier*, 1915, Pièce pour piano *Les Saisons op.37a, Март-Песнь жаворонка* / poème de JOUKOVSKI V. *Жаворонок, 1851*

RACHMANINOFF S., poème symphonique *Утёс, op.7* / poème de LERMONTOV M., *Утёс*, Cycle *Les Saisons Осенняя песня* / tableau de LEVITAN I., *Золотая осень*, Symphonie N°1 *Зимние Грёзы* / tableau de SAVRASSOV A., *Грачи прилетели* et tableaux de LEVITAN I., *Romances op 21*, en particulier : *Сирень, Здесь хорошо, У моего окна, Весенние воды* (d'après le poème de TIOUTCHEV F.), *Ночь печальна* (d'après le poème de BOUNINE A.), *Островок, Ночью у меня в саду* (d'après le poème de BLOK A.).

GLAZOUNOV A., *Fantaisies pour grand orchestre symphonique (La Forêt) Лес* / poème de BOUNINE I., *Детство*, 1906

Visions d'avenir : créations et adaptations

L'ARCHITECTURE CONTEMPORAINE DANS UNE VILLE ANCIENNE

Enrichissement ou sacrilège ?

Moscou

Le quartier Varvarka et l'hôtel Rossia à Moscou : avant, pendant, après

Le quartier Ostojenka : refaire de l'Art nouveau aujourd'hui ?

Les transformations successives du Christ Sauveur

Le métro

Saint-Pétersbourg

Le projet de tour de Gazprom

L'évolution de la couleur de la façade du Palais d'Hiver au cours de son histoire, reflet d'une époque et de son goût

Autres villes

La modernisation de Samara

IDEES DE TACHES

A1 : Réaliser l'affiche touristique d'une ville avec des monuments mettant en évidence les différentes époques de son histoire. Légender les documents.

A2/B1 : Réaliser une brève contribution pour le site web de l'établissement présentant le quartier Varvarka de Moscou au début du XXème siècle, en 1970 avec l'hôtel Rossia et en 2010 après sa démolition. Légender les documents et rédiger un bref article qui les commente.

A2/B1 : Rédiger un tract pour appeler à préserver le centre historique d'une ville, à faire entrer une ville dans le XXIème siècle

B1 : Présenter un itinéraire de visite à travers Moscou (ou une autre ville) à un groupe étudiant l'architecture sur le thème : la ville hier, aujourd'hui et demain (vestiges authentiques d'un passé ancien, traces de l'époque soviétique, reconstructions à l'ancienne, architecture résolument moderne).

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

Utiliser les différents types de discours : déclaratif, injonctif, interrogatif, exclamatif.

S'approprier et utiliser les rapports de temps dans la phrase.


Produire un discours simple de type explicatif. Passer de l'oral à l'écrit et de l'écrit à l'oral.


SUPPORTS POSSIBLES

Extraits d'œuvres littéraires ou textes courts, par exemple : Soljenitsyne, Крохотные рассказы, Город на Неве

Articles de journaux liés à l'actualité

Extraits de Peterburg de Bely ; extraits du Maître et Marguerite de Boulgakov ; extraits de poèmes de Lermontov...

 Photos trouvées sur des moteurs de recherche à partir des mots-clés : Москва Варварка, гостиница Россия, Остоженка. Газпром Санкт Петербург

 Plans de ville

ALLER PLUS LOIN

Liens avec l'histoire des arts et l'histoire : les bâtiments staliniens, les bâtiments Art nouveau.

Les architectes étrangers en Russie hier et aujourd'hui.

La publicité dans les villes, les graffiti.

Visions d'avenir : créations et adaptations

LA CONQUETE DE L'ESPACE

Quelle est la part des Russes dans la conquête de l'espace?

Sujets d'étude

La conquête de l'espace

Le tourisme spatial

L'ISS (Station Spatiale Internationale)

Le projet Mars 500

IDEES DE TACHES

A2/B1. Réaliser un tableau d'exposition pour le CDI consacré à la conquête de l'espace en Russie. 1/ Afficher une liste de noms communs russes qui ont été donnés à des vaisseaux, modules, fusées et programmes et que la conquête de l'espace a popularisés. (*спутник, союз, мир, салют, заря...*). Ajouter leur traduction en français. 2/ Dessiner une frise chronologique mettant en évidence les grands événements de la conquête spatiale en URSS/Russie et dans le reste du monde. 3/ Rédiger de courts encarts sur divers cosmonautes en indiquant notamment leur nationalité, leur date de naissance, la date de leur premier vol, le nombre et la durée de ces vols...). Les bases de données peuvent être consultées, par exemple sur le site <http://space.kursknet.ru>, 4/ Présenter en un tableau simplifié le premier vol d'un homme dans l'espace : s'appuyer, par exemple, sur le film d'actualités du vol de Gagarine (date, lieu, noms de code des interlocuteurs, paroles prononcées).

A1/A2. Interviewer les cosmonautes à bord de l'ISS dans le cadre d'un duplex. Préparer les questions.

B1. Rédiger une lettre de motivation pour participer à la sélection des participants à un programme expérimental qui propose de simuler sur Terre un voyage vers Mars (programme Mars 500)

B1. Prendre part à un débat sur l'aspect justifié ou non des grosses dépenses engagées par les Etats dans le secteur de l'aérospatiale : peut-on imaginer la vie aujourd'hui et dans l'avenir sans satellite de communications ? N'y a-t-il pas des besoins plus urgents ? Le ciel est-il en train de devenir une déchèterie ? Ne faut-il pas imaginer une solution de repli en cas de nécessité de quitter la Terre ?

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

Savoir utiliser un dictionnaire. Appréhender un texte scientifique en reconnaissant les mots transparents. Connaître et utiliser le lexique lié à la thématique. Mieux maîtriser l'aspect verbal. S'approprier les outils linguistiques nécessaires pour argumenter.

SUPPORTS POSSIBLES

Articles d'encyclopédie (en ligne ou sur papier)

Web Roskosmos, l'agence spatiale fédérale russe : www.federalspace.ru, avec notamment des enregistrements audio et vidéo, le journal du cosmonaute M. Souraev...

Web <http://space.kursknet.ru> : très riche de données sur les cosmonautes, les vols...

Web Le site du programme Mars 500 : <http://mars500.imbp.ru>

Web Documents fixes et animés sur <http://visualrian.ru>, à la rubrique *Инфографика*, saisir *Луноход, Космическая станция, Человекоподобный робот, Человек в космосе, Американцы на Луне, Космический туризм...*

Web Film d'actualités sur le vol de Gagarine (par exemple sur <http://rutube.ru>)

ALLER PLUS LOIN

La compétition internationale pour la conquête de l'espace. La coopération, en particulier franco-russe, dans le domaine aérospatial. Vers une humanité éco-responsable ?

Ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et de la vie associative (DGESCO)

Page 5 sur 5

Langues vivantes – Fiches thématiques succinctes - Russe

<http://eduscol.education.fr/prog>